

CODICE BITUBO - BITUBO CODE**NUMERO MATRICOLA - SERIAL NUMBER**

KIT "S"

scorrevolezza forcella – *sliding fork*

MOTO - *Bike*: Ducati 999 2003-2006Codice – *Code*: KITS006**ATTENZIONE !**

Tutte le operazioni di smontaggio e montaggio contenute in questo manuale devono essere effettuate esclusivamente in una officina specializzata. Bitubo non potrà essere responsabile di danni al prodotto o alle persone, in caso le istruzioni contenute in questo manuale non vengano seguite esattamente.

C.d.a. Bitubo declina ogni responsabilità sul montaggio errato e o sull'uso improprio del materiale contenuto in questo Kit. E' vietato l'utilizzo di questo Kit su strada pubblica.

WARNING !

All the installation and dismantling operations contained in this manual must be carried out strictly in a specialised workshop. Bitubo cannot be held responsible for damage to the product or to persons, if the instructions in this manual are not observed to the letter.

C.d.a Bitubo declines all responsibility for incorrect installation or improper use of the material contained in this Kit. This Kit must not be used on public roads.

BITUBO utilizza e raccomanda – *uses and recommends*

Le immagini e le indicazioni riportate sono a titolo indicativo; C.d.a. Bitubo si riserva la facoltà apportare qualsiasi modifica o variazione senza alcun preavviso.

Pictures and notes reported are purely as an indications; C.d.a. Bitubo reserves the faculty to make any modification or changes.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Smontare il raschiapolvere.

(Questo particolare potrà essere eliminato a seconda del tipo di utilizzo della moto).



2. Estrarre l'anello seeger facendo attenzione a non rigare il fodero e stelo.



3. Bloccare saldamente il piedino in morsa, scaldare il fodero nella zona paraolio a circa 50/60°C. Estrarre lo stelo eseguendo alcuni colpi in trazioni di massima estensione. Rilevare la esatta sequenza dei componenti lungo lo stelo. **Attenzione: per evitare di danneggiare la boccia superiore, eseguire l'operazione senza l'utilizzo di attrezzi come battenti assiali o martelli.**



4. Per estrarre il paraolio e raschiapolvere è assolutamente necessario proteggere la tornitura sullo stelo per non danneggiare il paraolio nel passaggio: ricoprire la zona con pannocarta o nastro teflonato.

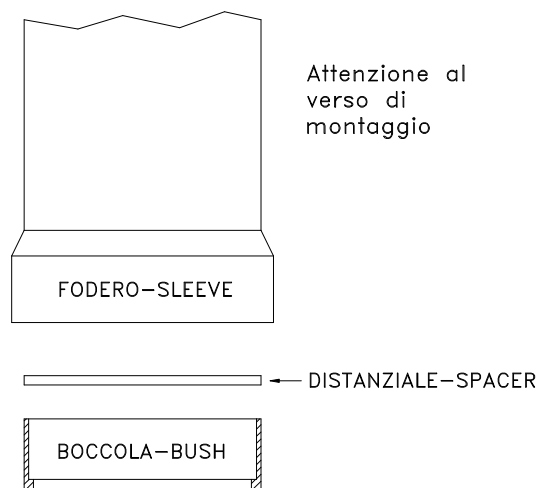


5. Pulire perfettamente l'interno del fodero ed in particolare l'alloggiamento della boccia con apposito detergente.

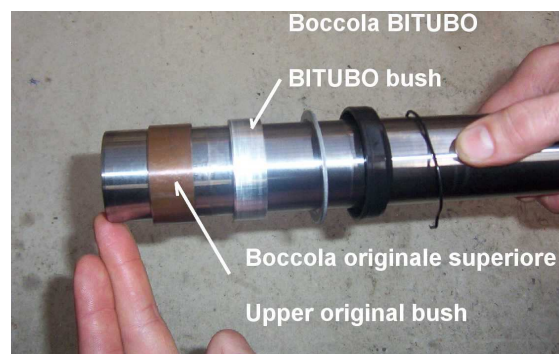
Pulire perfettamente tutti i componenti.

6. Lubrificare i paraolio e boccole con il grasso bianco fornito in dotazione.

Attenzione: il verso di montaggio delle nuove boccole deve essere come quello indicato in disegno.



7. Reinserire lo stelo nel fodero, con i componenti infilati nella sequenza esatta rilevata all'atto dello smontaggio, tenendo presente l'ordine di inserimento distanziale + boccia BITUBO mostrato nel disegno. Per agevolare il posizionamento definitivo di boccia e paraolio, utilizzare l'attrezzo cod. 00311 (vedi foto pag. successiva).





8. Ripetere l'operazione precedente con il paraolio.



9. Inserire l'anello seeger nella sede.



Uso e manutenzione

Questo kit è stato sviluppato per uso agonistico. Per ottenere il massimo scorrimento è necessario eliminare i raschiapolvere originali o lavorarli per eliminare completamente l'attrito sullo stelo.

Se si verificano piccoli trasudamenti di olio dal paraolio, questi sono da ritenersi normali in quanto si tratta di materiale per uso racing.

In questi casi sarà sufficiente eseguire una pulizia delle tenute smontando nuovamente i foderi.

Per la manutenzione sarà necessario eseguire una revisione di pulizia ogni 6 mesi per uso sportivo, ed ogni 3 gare per uso agonistico.

Si consiglia di utilizzare il grasso Bitubo cod. 997608.

Le boccole vengono fornite con tolleranze di lavoro calcolate dopo studi e test approfonditi.

NON modificare in nessun modo boccole e paraolio per evitare conseguenze sull'affidabilità e sulla stessa sicurezza del pilota.

C.d.a. Bitubo declina ogni responsabilità sul montaggio errato e o sull'uso improprio del materiale contenuto in questo Kit.

E' vietato l'utilizzo di questo Kit su strada pubblica.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Remove the dust scraper.

(This element can be eliminated according to the type of motorcycle use).

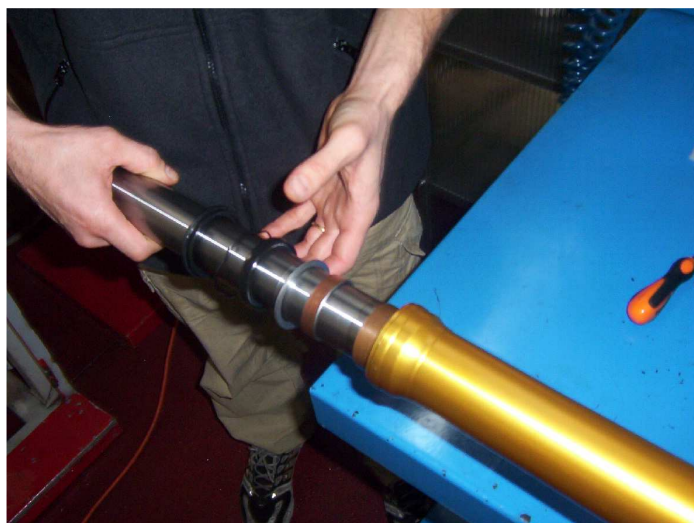


2. Remove the seeger ring making sure not to scratch the sleeve and piston rod.



3. Securely lock the foot in a clamp, heat the sleeve in the oil seal area to about 50/60°. Separate the rod from the sleeve moving it in some rapid over-extended movements. Take note of the correctly mounting sequence in the rod of the several components.

ATTENTION: to avoid damaging the upper bushing, perform this operation without using tools such as axle hammers or hammers.



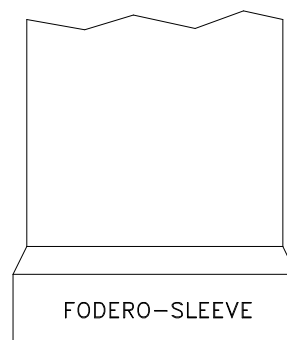
4. To remove the oil seal and dust scraper, the ring on the piston rod must be protected so as not to damage the oil seal when moved: use for example a teflon tape band



5. Accurately clean the interior of the sleeve and especially the bushing housing with specific detergent. Accurately clean all components.

6. Lubricate the oil seal and bushings with the supplied white grease.

ATTENTION: The assembly direction of the new bushing must be as illustrated in the drawing.

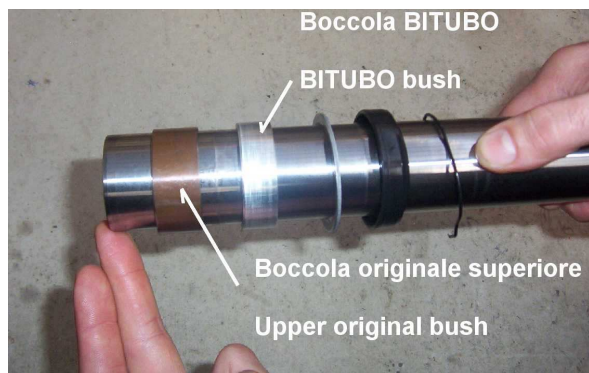


Attenzione al
verso di
montaggio

← DISTANZIALE-SPACER



7. Insert the rod in the sleeve, with the correctly sequence of the several components assemble in the rod, observing the inserting position of the spacer and the sliding bush BITUBO showing in the scheme. Using tool code 00311 for finally positioning of the bush and the oil seal (see photo at next page).



8. Repeat the previous operation for the oil seal.



9. Insert the seeger ring in the housing.



Use and maintenance

This kit was designed for sporting use. For maximum sliding, eliminate original dust scrapers or sand them to fully eliminate friction on the piston rod.

A small amount of oil seeping from the oil seal, is normal since this is material for racing use.

In this case, simply clean seals removing the sleeves.

For maintenance purposes, clean every 6 months for recreational use and every 3 competitions for sporting use.

Bitubo grease is recommended code 997608.

The bushings are supplied with working tolerance calculated after detailed studies and tests.

DO NOT modify bushings and oil seal in any way to avoid compromising reliability and driver safety.

C.D.A. Bitubo is not liable for the incorrect assembly or improper use of the material contained in this Kit. Using this Kit on public roads is prohibited.

CODICE BITUBO - BITUBO CODE**NUMERO MATRICOLA - SERIAL NUMBER**

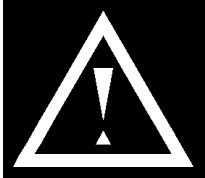
KIT "S"

scorrevolezza forcella – *sliding fork*



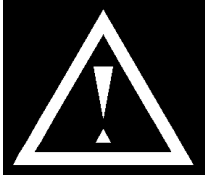
MOTO: Ducati 999 2003-2006
Code: KITS 006

LA SECURITE AVANT TOUT !

ATTENZIONE !

La fourche est un composant fondamental de la moto. Ce manuel décrit le montage correct du kit ressorts fourche Bitubo.

AVERTISSEMENT : ce kit doit être assemblé uniquement par un professionnel. En cas de doute, veuillez consulter un technicien Bitubo.

ATTENZIONE !

Bitubo ne pourra être tenu responsable de toute modification apportée au produit qui n'est pas décrite dans ce manuel, ou n'a pas été autorisée par écrit. Bitubo ne pourra être tenu responsable d'un montage incorrect de ce kit.

Lisez attentivement ce manuel pour profiter au mieux du rendement de ce kit.

Les images et les indications sont indicatives; C.d.a. Bitubo se réserve le droit de modifier ce manuel sans préavis.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Retirez le cache-poussière.
(Il pourra être éliminé selon l'usage que l'on veut faire de la moto).



2. Retirez le clips. **ATTENTION : ne pas rayer le tube plongeur et le fourreau.**



3. Bloquez le fourreau dans un étau, chauffez-le à proximité du joint spy à 50/60°C environ. Retirez le tube plongeur du fourreau par à-coups successifs. **Attention: ne pas utiliser de marteaux.**



4. Pour retirer le joint spy et le cache-poussière, **protégez le tournage** du tube plongeur, pour éviter

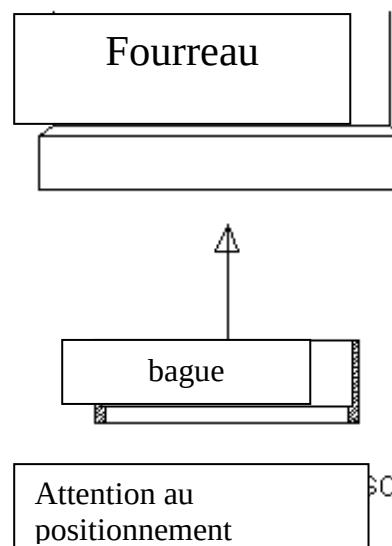
d'endommager le joint spy pendant l'opération : utilisez du papier buvard ou du ruban adhésif isolant.



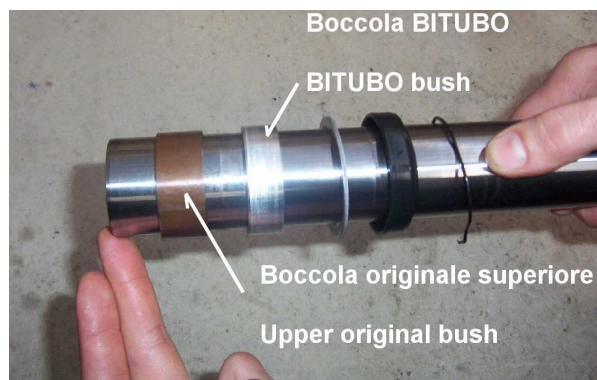
5. Nettoyez et dégraissez l'intérieur du fourreau, et notamment le logement de la bague avec un détergent approprié.
Nettoyez et dégraissez toutes les autres parties.

6. Lubrifiez les joints spys et les bagues avec la graisse blanche fournie dans ce kit.

Attention : la nouvelle bague doit être positionnée dans le fourreau comme indiqué sur le visuel ci-dessous.



7. Remontez les parties du tube plongeur comme indiqué sur la photo ci-dessous.



8. Insérez le tube plongeur dans le fourreau. Avant tout, positionnez les bagues, puis la rondelle de butée. Pour simplifier le montage, utilisez l'outil code 00311.



9. Remontez le joint spy. Pour simplifier le montage, utilisez l'outil code 00311.



10. Positionnez le clips dans son logement.



Utilisation et entretien

Ce kit est destiné à un usage en compétition. Pour améliorer la fluidité, retirez les cache-poussières d'origine ou modifiez-les pour éliminer complètement le frottement entre le tube plongeur et le fourreau.

La présence d'huile sur le joint spy est normale, puisqu'il s'agit de matériel pour un usage racing.

Si nécessaire, nettoyez les joints à nouveau en démontant les fourreaux.

Pour l'entretien, veuillez procéder à une révision de nettoyage tous les 6 mois pour un usage en loisir, et toutes les 3 épreuves pour un usage en compétition.

Veuillez utiliser de la graisse Bitubo code 997608.

ATTENTION :

La tolérance des bagues a été calculée sur la base de tests et d'études approfondis.

NE pas modifier les bagues et les joint spys, pour éviter des conséquences sur la fiabilité du produit et sur la sécurité du pilote.